

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 130 (2004)  
**Heft:** 19: Risques naturels

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.03.2025

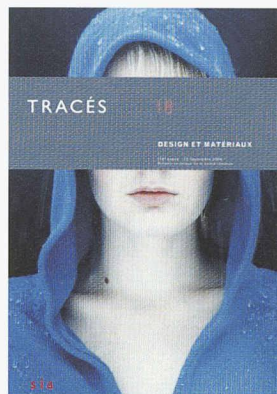
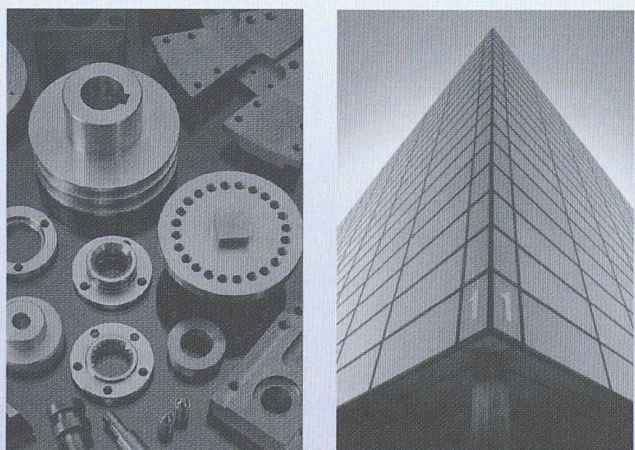
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Le point de rencontre des ingénieurs, concepteurs et dessinateurs, dans les domaines du bâtiment, de la construction et de la mécanique.

Lausanne, Palais de Beaulieu  
26 et 27 octobre 2004  
de 9h00 à 18h00

[www.cadexpo.ch](http://www.cadexpo.ch)



# ABONNEZ-VOUS

# TRACÉS

BULLETIN TECHNIQUE  
DE LA SUISSE ROMANDE

PARUTION 24 FOIS PAR AN PAR  
TOUS LES TEMPS

ABONNEMENT 1 AN (TARIF : CHF 170.- / ETRANGER CHF 192.-)

RABAIS (SUR PRESENTATION D'UN JUSTIFICATIF)

10% MEMBRES UTS

20% MEMBRES A3, ETH ALUMNI, USIC, FAS

50% ETUDIANTS, MEMBRES SIA ET ABONNES A TEC21

NOM/PRENOM \_\_\_\_\_

PROFESSION \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_

BULLETIN A FAXER (+41 21 317 51 76) OU ENVOYER A :  
TRACÉS, PCL, SERVICE ABONNEMENTS, CP 3513, CH - 1002 LAUSANNE

Software-Hersteller  
von sehr flexiblen, zweisprachigen Programmen d/f  
für Energienachweis und Heizungstechnik

sucht Partnerschaft mit  
Ingenieurbüro Heizung / Lüftung in der Romandie

mit Interesse an kostenloser, aktuellster Software  
für sich selbst und Verkauf der Software  
in Kommission.

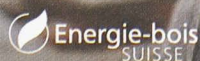
Schmid - Büro für Energietechnik Winterthur  
[www.enerprog.ch](http://www.enerprog.ch) [schmid@enerprog.ch](mailto:schmid@enerprog.ch) 052 212 92 00

# La chaleur la plus naturelle du monde!

En chauffant au bois, vous aidez la forêt, vous ménagéz le climat, et vous ralentissez le gaspillage des ressources fossiles. Et, en plus, vous éprouvez une sensation de bien-être naturel. Car la chaleur d'un poêle à bois moderne procure un véritable sentiment de bien-être! Pour de plus amples informations sur le chauffage à bois dans les habitations voir: [www.energie-bois.ch](http://www.energie-bois.ch)



**LE BOIS**  
L'énergie qui se renouvelle.



Energie-bois Suisse • L'Office fédéral de l'énergie/Suisse Energie • L'Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage/bois 21  
FSIB-Chauffages au bois Suisse • SPC-Société Suisse des entrepreneurs poêliers et carreleurs • CPE-Communauté d'intérêt des producteurs professionnels de bois-énergie • ASEFOR-Association Suisse des Entrepreneurs Forestiers • Economie forestière Suisse  
Industrie du bois Suisse



**Conditions d'admission**  
(Composition du jury - professionnels)

**Sujet**

CI: concours d'idées - CP: concours de projet  
PO: procédure ouverte - PI: préqualification  
OH: offre d'honoraires  
MEP: mandat d'études parallèles

**Organisateur et renseignements**

**Traversée des voies ferroviaires à Stadlmitte, Winterthur (CI, PO)**

Architectes établis en Suisse ou dans l'un des pays signataires de l'accord OMC/WTO (Beatrice Aebi, Martin Deuring, Christian Menn, Beat Nipkow, HansUlrich Remensberger, Beat Rothen, Martin Schmidt, Manuel Scholl)

Ville de Winterthur  
Metron Raumentwicklung AG  
Beat Suter/ Regula Schneider  
Stahlrain 2, cp 253  
CH - 5201 Brugg  
Fax +41 56 460 91 00  
beat.suter@metron.ch  
regula.schneider@metron.ch  
<www.metron.ch>

**Tribunal administratif fédéral à St-Gall (CP 2 degrés, PO)**

Architectes établis en Suisse ou dans l'un des pays signataires de l'accord OMC/WTO

Canton de St-Gall  
Baudepartement / Hochbauamt  
Lämmli brunnenstrasse 54  
CH - 9001 St-Gall  
<www.hochbau.sg.ch>

**Avant-projet d'aménagement des torrents du Mauvoisin et du Saint-Barthélémy (deux mandats séparés) (OH, PO)**

Ingénieurs civils établis en Suisse

Administration communale  
Grand rue 79  
CH - 1890 Saint-Maurice  
Tél. 024 486 60 60  
Fax 024 486 60 69

**Complexe scolaire et salle polyvalente (MEP, PO) - nouveau**

Equipes pluridisciplinaires établies en Suisse, pilotées par un architecte, porteur d'un diplôme EPF, AAM, EAUG ou HES, ou inscrit au Registre des architectes REG, rubrique A ou B (Yves Blanc, Philippe Daucourt, Pascal Schmidt, Jean-Daniel Rickli, Alain Grangier, Jesus Sancha)

Commune de La Rippe  
Greffé municipal  
Rue des Quatre-Fontaines 2  
CH - 1278 La Rippe  
Fax 022 367 24 17  
larippe@bluewin.ch

**Prestations d'entreprise totale. Ouvrage «clés en main» pour environ 340 places de travail et garage souterrain pour env. 48 places. Business park Berne (OH, PO) - nouveau**

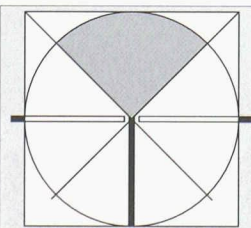
Groupements organisés en entreprise totale, établis en Suisse ou dans l'un des pays signataires de l'accord OMC/WTO

Institut Fédéral de la Propriété Intellectuelle (PI)  
Urs Lehmann  
Einsteinstrasse 2  
CH - 3003 Berne  
Fax +41 31 325 25 26  
urs.lehmann@ipi.ch  
<www.ige.ch>

**Plan de développement de l'aire de Kakolanmäki à Turku (CI, PO)**

Architectes du monde entier

Finnish Association of Architects SAFÄ  
Erottajankatu 15-17 A  
FIN - 00130 Helsinki  
kilpailut@safa.fi  
<www.turku.fi/kakola>



**Série de prix de la construction**  
**www.seriedeprix.ch**